

Mwy o wybodaeth

Gallwch lawr lwytho ffurflen i gofnodi data, taflen i gasglu caniatâd mewn digwyddiadau ac atebion i gwestiynau a ofynnir yn aml yn caid.org.uk/churchreps

Further information

You can find a downloadable form to record data, a sheet to collect permissions at events and answers to frequently asked questions at caid.org.uk/churchreps



Rhif elusen Cymru a Lloegr 1105851 Rhif cwmni DG 5171525. Nodau masnachu Cymorth Cristnogol yw'r enw Cymorth Cristnogol a'r logo. © Cymorth Cristnogol Ionawr 2018. Mae Cymorth Cristnogol yn aelod allweddol o ACT Alliance. Argraffwyd yn llwyr ar ddeunydd wedi tarddu o fforestydd a reolir yn gyfrifol. J54350



Eng charity no. 1105851 Scot charity no. SC039150 Company no. 5171525 Christian Aid Ireland: NI charity no. NIC101631 Company no. NI059154 and ROI charity no. 20014162 Company no. 426928. The Christian Aid name and logo are trademarks of Christian Aid. © Christian Aid February 2018. Christian Aid is a key member of ACT Alliance. Printed exclusively on material sourced from responsibly managed forests. J54350

F2431WL



Cadw data yn ddiogel

Yn eich gwaith fel Cyswllt Eglwys Cymorth Cristnogol, efallai y byddwch yn dal gwybodaeth am gefnogwyr Cymorth Cristnogol. Bydd angen ichi gymryd camau syml i sicrhau y bydd data sydd yn eich meddiant yn ddiogel. Bydd y canllaw hwn yn eich helpu i sicrhau eich bod yn gwneud popeth yn iawn.

Keeping data safe

As a Christian Aid Church Contact, you may hold information on Christian Aid supporters and need to take some simple steps to ensure any data is kept safe. This guide will help you check you're doing everything right.



Be mae hyn yn ei olygu i chi

Mae'r hyn fydd raid ichi ei wneud gyda data yn dibynnu ar yr hyn a wnewch chi dros Cymorth Cristnogol.

- Os ydych yn trefnu digwyddiad oddi fewn i'ch eglwys eich hun, ac yn cysylltu ag aelodau'r eglwys fel y byddech fel arfer ar gyfer digwyddiad yn yr eglwys, yna gallwch barhau fel yr ydych ar hyn o bryd.

E.e. cinio cawl, casgliad neu gyhoeddiad eglwys.

- Os ydych yn gweithio oddi fewn i'ch eglwys eich hun, ond yn casglu data, neu'n trefnu digwyddiad y mae Cymorth Cristnogol wedi gofyn ichi

ei gynnal, bydd angen ichi ddilyn y canllawiau isod.

E.e. casglu manylion casglwyr o dŷ-i-dŷ, neu gynnal arddangosfa gyda staff Cymorth Cristnogol.

- Os ydych yn gweithio gydag aelodau o eglwysi eraill yna bydd hefyd yn golygu y bydd rhaid ichi ddilyn y canllawiau newydd.

E.e. gweithio gyda grŵp Cymorth Cristnogol.

What this means for you

What you need to do with your data will depend on what you do for Christian Aid.

- If you are organising an event within your own church, and contacting church members as you would normally do in church: continue as normal.

E.g. a soup lunch, collection or church announcement.

- If you are working within your church, but collecting data, or organising an event Christian Aid has asked you to hold: Follow guidelines below.

E.g. collecting details of house to house collectors, or running an exhibition with Christian Aid staff.

- If you are working with people from other churches: Follow guidelines below.

E.g. working in a Christian Aid group.

Be sy raid ichi ei wneud:

I ddilyn y canllawiau newydd, os gwelwch yn dda, a wnewch chi:



1. Ofyn a yw pobl am dderbyn e-byst a galwadau gan Cymorth Cristnogol

Cyn ichi e-bostio neu ffonio unrhyw un am Cymorth Cristnogol, os gwelwch yn dda a wnewch chi ofyn iddyn nhw am ganiatad, hyd yn oed os ydych wedi eu galw neu eu hebostio ynghynt.

Nid oes angen gwneud hyn ar gyfer arweinwyr na staff eglwysi, cyn belled a'ch bod yn cystylltu â hwy trwy eu manylion eglwys.



2. Gofnodi gwybodaeth a'i gadw'n ddiogel

Os gwelwch yn dda, cofnodwch fanylion cyswllt, pa ddiwyddiad y gwnaethant gymryd rhan ynddo a'u cytundeb ichi gysylltu â hwy.



3. Cadw manylion cefnogwyr yn ddiogel

Mae hyn yn cynnwys slipiau Cymorth Rhodd, taflenni deiseb ymgyrchu a ffurflenni noddi cyn iddynt gael eu hanfon at Cymorth Cristnogol, ynghyd a'ch cofnodion chi o unrhyw fanylion cyswllt.



4. Os oes unrhyw un yn dweud wrthym nad ydynt am dderbyn ebyst, galwadau ffôn neu bost gan Cymorth Cristnogol mwyach, os gwelwch yn dda gofynnwch iddynt gysylltu gyda ni.

Gofynnwch iddynt gysylltu â'u swyddfa leol neu ffonio 029 2084 4646. Bydd rhaid i chithau hefyd roi'r gorau i gysylltu â hwy.

Diolch ichi! Mae eich cefnogaeth yn golygu y gallwn barhau i helpu rhai o bobl dlotaf y byd.

What you need to do:

To follow the guidelines please:



1. Ask whether people want to receive emails and phone calls about Christian Aid

Before you email or phone anyone about Christian Aid, please ask for permission even if you've called or emailed them previously.

You don't need to do this for church leaders and staff, so long as you are contacting them via their church details.



2. Record information and keep this safe

Please record contact details, what event they took part in and their agreement to be contacted.



3. Keep supporter details securely

This includes Gift Aid slips, campaign petition sheets and sponsorship forms before they are sent to Christian Aid, as well as your records of contact details.



4. If someone tells us that they would no longer like to receive emails, calls or mail from Christian Aid, please ask them to contact us.

Ask them to get in touch with their local office or call 029 2084 4646. You will also need to stop contacting them as well.

Thank you! Your support means we can continue reaching some of the world's poorest people.